ЕВРОПЕЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

Ялтинский филиал

Кафедра: СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ ДИСЦИПЛИН

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

ПО ДИСЦИПЛИНЕ

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Ялта, 2010

1. **Прочтите и переведите текст устно**

**DESPERATELY SEEKING SOMEONE**

The lonely high fliers trying to find love They have money, good looks and high-powered jobs, but in the fight to the top they forgot one thing — finding a partner.

Now over 30, they have no time to start looking. As a result, more and more lonely single people are asking others to help them find love. According to Desperately Seeking Someone, a four-part BBC documentary, dating agencies, social clubs, and small advertisements in magazines are becoming a multi-million pound business.

Today reporter Margaret Morrison spoke to some of the lonely hearts who told her about just who you meet when you pay for the introduction.

**NICKY WANTS TO BE YOUR ENGLISH ROSE**

Nicolette Morganti 29 Single (News agency PA)

Nicolette Morganti's friends can't understand why she joined a dating agency.

She has a good job as a personal assistant with a television news agency, her own home, and a full social life. But the 29-year-old, who has a degree in English Literature, is so fed up British men that she joined the English Rose dating agency to get in touch with single American males.

"English men are usually materialistic and have no imagination", she says. "I have spent years being bored by men who never do anything exciting.

"I'm almost 30 now and I would really love to find a husband and have children. I'd like to live in London for six months of the year and in the States for the other six months".

In her search for the ideal man, Nicolette once put an advertisement in a magazine for single people and had 400 replies.

But she says: "I only met one or two of them. Most of the others sounded very boring".

Nicolette joined English Rose about 18 months ago and has met 5 men since then. She says: "I find that American men are more romantic and considerate than British men. I rang one in the States, and afterwards he sent me 200 dollars to pay for the call.

"I've met five so far but I'm looking for someone very special. I'd like to find a caring, well-educated, non-smoking animal-lover with a professional job and a sense of adventure".

Nicolette is going to stay with English Rose until she finds her man.

"My friends have said some horrible things, but I think it's a great way to meet people".

**В отчаянном поиске.**

Одинокие честолюбцы пробуют найти спутника жизни. У них есть деньги, привлекательная внешность, они занимают престижные должности, двигаясь в верх по служебной лестнице, они остались без спутника жизни.

Сейчас им за 30 и у них нет времени на поиски любимого человека. В результате, все больше одиноких людей обращаются за помощью в поисках спутника жизни к другим людям. Согласно данных четырех серийного документального фильма на BBC «В отчаянном поиске», агентства знакомств, социальные клубы и маленькие объявления знакомств в журналах становятся много миллионным бизнесом.

Сегодня репортёр Маргерет Морисон разговаривала с некоторыми одинокими сердцами, которые поведали ей о том, чтобы с кем-либо познакомиться, нужно заплатить за первое свидание.

Ники хочет быть твоей Английской розой.

Николет Морганти (29лет) не замужем (персональный ассистент агенства новостей).

Друзья Николет Моргатни не могут понять почему она обратилась в службу знакомств. Она имеет хорошую работу, личного помощника в агентстве телевизионных новостей, у неё добротный дом,она принемает активное участие в общественной жизни. В 29 лет имеет степень по английской литературе, ей надоели британские мужчины, она обратилась в агентство знакомств английская роза, для знакомства с одинокими американскими мужчинами.

« Англичане материалисты, у них нет воображения и с ними скучно», - говорит она. « Я скучала рядом с такими мужчинами, которые никогда не делали ничего захватывающего».

Мне сейчас около 30 лет и я бы очень хотела найти спутника жизни, создать семью, завести детей. Я хочу жить в Лондоне 6 месяцев в году и в США остальную часть года.

В поисках своего идеала Николет однажды поместила объявление в журнал для одиноких людей, и получила 400 ответов.

Но она говорит: « Я встретилась только с одним или двумя. Остальные показались мне скучными.

Николет пришла в Английскую розу 18 месяцев назад и за это время встретилась с 5 мужчинами. Она говорит: « Я думаю, что американцы более романтичны и внимательны, способные на разные авантюры, чем британцы. Однажды я позвонила в штаты, а он взял и выслал мне 200$ за звонок.

Я встретилась с 5 мужчинами, но среди них не было того особенного которого я ищу. Я хочу найти доброго, заботливого, с хорошим образованием, с престижной работой, без вредных привычек, и любящего авантюрные приключения, с которым мне не будет скучно.

Николет не собирается прощаться с Английской розой пока не найдет того единственного мужчину.

Хотя её друзья рассказывают ужасные вещи про агентства, но я считаю, что отличный способ познакомиться с интересными людьми и найти спутника жизни.

1. **Письменно ответьте на вопросы**
2. Whait's her job?

She is a personal assistant with a television news agency.

1. What sort of person does she want to meet?

She'd like to find a caring, well-educated, non-smoking animal-lover with a professional job and a sense of adventure.

1. Does she want to have children?

Yes? She does.

1. What is she going to do?

She is going to stay with English Rose until she finds her man.

1. **Переведите на английский**
2. – Я еду в Англию на каникулы.

– Счастливого пути. Желаю вам хорошо провести время.

1. – Я закончил свою статью.

– Я рад это слышать. Поздравляю.

1. – Я еду в Лондон в следующем месяце,

– Вы остановитесь у друзей?

– Нет, я собираюсь остановиться в гостинице.

– Закажите номер заранее.

1. – I am going to England for the holidays.

– Good luck. I wish you a good time.

1. – I finished my article.

– I am glad to hear it. To congratulate.

1. – I am going to London next month.

– You will be staying with friends?

– No, I am going to stay at the hotel.

– Request a room in advance.

1. **Переведите текст на русский**

Dear Sirs,

We have received your letter of January 10th, this year, in which you ask us to grant you a discount: ***25%*** off the price offered by us in our draft contract for the delivery of equipment for the extents on of the aluminum plant. We regret to inform you, that we cannot meet your request. We look forward to your reply.

Yours faithfully.

Уважаемые господа, мы получили Ваше письмо от 10 января, этого года, в котором вы просите предоставить вам скидку: 25% от цены, предложенной нами в проекте контракта на поставку оборудования для расширения алюминиевого завода. Мы с сожалением вынуждены сообщить Вам, что мы не можем выполнить Ваш запрос. Мы с нетерпением ждем вашего ответа.

Искренне ваши.

**5. Подберите текст по вашей специальности на английском языке объемом около 2000 печатных знаков. Переведите его письменно на русский язык. Приложите ксерокопию оригинала с указанием источника**

What Is International Trade?

When Honduras exports bananas to Switzerland, they can use the money they earn to import Swiss chocolate — or to pay for Kuwaiti oil or a vacation in Hawaii. The basic idea of international trade and investment is simple: each country produces goods or services that can be either consumed at home or exported to other countries.

The main difference between domestic trade and international trade is the use of foreign currences to pay for the goods and services crossing international borders. Although global trade is often added up in U.S. dollars, the trading itself involves various currences. Japanese video cassette recorder is paid for in German marks in Berlin, and German cars are paid for in U.S. dollars in Boston. Indian tea, Brazilian coffee, and American films are sold around the world in currencies as diverse as Turkish liras and Mexican pesos.

Whenever a country imports or exports goods and services, there is a resulting flow of funds: money returns to the exporting nation, and money flows out of the importing nation. Trade and investment is a two-way street, and with a minimum of trade barriers, international trade and investment usually makes everyone better off.

In a interlinked global economy, consumers are given the opportunity to buy the best products at the best prices. By opening up markets, a government allows its citizens to produce and export those things they are best at and to import the rest, choosing from whatever the world has to offer.

Some trade barriers will always exist as long as any two countries have different sets of laws. However, when a country decides to protect its economy by erecting artificial trade barriers, the result is often damaging to everyone, including those people whose barriers were meant to protect.

The Great Depression of the 1930s, for example, spread around the world when the United States decided to erect trade barriers to protect local producers. As other countries retaliated, trade plumpered, jobs were lost, and the world entered into a long period of economic decline.

Что такое международная торговля?

Когда Гондурас экспортирует бананы в Швейцарию, они могут использовать деньги, которые они заработали импортом швейцарского шоколада - или заплатить за кувейтскую нефть, или за отпуск на Гавайях.

Основная идея международной торговли и инвестиций просто, каждая страна производит товары или услуги, которые могут быть либо потребляются в стране производителе, или экспортироваться в другие страны.

Основное различие между внутренней торговли и международной торговлей является использование иностранной валюты для оплаты товаров и услуг, пересекающих международные границы. Хотя мировая торговля часто использует доллары США как основную валюту, но и другая валюта тоже принимает участие в денежно товарном обмене. Японский видеомагнитофон оплачивается в немецких марках в Берлине, и немецкие автомобили, оплачиваются в долларах США, в Бостоне. Индийский чай, бразильский кофе, и американские фильмы продаются по всему миру в разной валюте: турецкие лиры и мексиканские песо, и т.д……

Всякий раз, когда страны импорта или экспорта товаров и услуг, то в результате притока средств: деньги возвращает экспортирующей стране, и денежных потоков от импорта страны. Торговля и инвестиции являются улицей с двусторонним движением, и с минимумом барьеров в торговле.

Международная торговля и инвестиции обычно составляют все самое лучше в взаимосвязанной глобальной экономике, потребители получили возможность купить лучшие продукты по лучшим ценам.

В результате открытия рынков правительство позволяет гражданам производить и экспортировать те вещи, которые они лучше всего умеют производить, и импорт пех товаров которые лучше в других странах, выберая при этом сомое лучшее, что может предложить международная торговля.

Некоторые торговых барьеров, всегда будет существовать до тех пор, как две страны имеют разные наборы законов. Однако, когда страна решает защитить свою экономику, возведение искусственных барьеров в торговле, в результате часто наносящих вред всем, в том числе тех людей, барьеры были призваны защищать. Великой депрессии 1930-х годов, например, распространился по всему миру, когда Соединенные Штаты решили возводить торговые барьеры для защиты местных производителей. Как и другие страны ответили, торговли plumpered, потеря рабочих мест, и мир вступил в длительный период экономического спада.

**6. Составьте англо – русский словарь по вашей специальности на английском языке объемом в 200 лексических единиц. Укажите источники**

1.Absolve-освобождать (например, от налогов).

2.abuse-злоупотребление: злоупотреблять.

3. account-счет, финансовый отчет:

4.active account-активный депозитный счет.

5.accountant-квалифицированный бухгалтер, ревизор.

6.accredit-кредитовать.

7.accrue-нарастать (о задолженности).

8.acquire-приобретать, покупать.

9.add-прибавлять, накидывать, (цену).

10.advance-прогресс, улучшение.

11.advertisement-рекламные объявления, реклама.

12.agent-агент, представитель.

13.agreement-соглашение, договор.

14.allow-разрешать, допускать.

15.amount-количество, сумма.

16.ample-богатый.

17.application-заявка, заявление.

18.appraise-оценивать.

19.asset-актив.

20.assistant-помощник, референт.

21.assort-сортировать (товары).

22.audit-аудит, проверка, ревизия.

23.avis-авизо, извещение.

24.award-награда, премия.

25.bail-залог, поручительство.

26.ban-запрещение, запрещать.

27.bankrupt-банкрот.

28.bargain-торговая сделка.

29.benefit-прибыль, выгода.

30.bid-предложения, цены.

31.board-орган управления, совет.

32.bond-облигация, закладная.

33.borrow-получать займу, брать взаймы.

34.branch-отрасль.

35.brand-сорт, качество торговля марка.

36.budget-бюджет, финансовая смета.

37.butte-резервный.

38.bulk-масса, объем.

39.bust-срыв, падение, спад.

40.buy-покупка, покупать.

41.bylaw-устав, правила, внутреннего распоряжения.

42.card-карточка.

43.cargo-перевозимый груз.

44.cash-наличные деньги.

45.catering-общественное питание.

46.census-перепись, ценз.

47.char-поденная работа.

47.charge-плата, сбор, тариф.

48.choice-выбор, ассортимент.

49.commit-вручать, поручать

50.customer-покупатель.

51.cutback-снижение, сокращение.

52 damage- ущерб, вред.

53 data- данные.

54 deal- сделка, соглашение.

55 debt-долг, задолженности.

56 debtee-кредитор.

57 debtor-должник, дебитор.

58 default-невыполнение обязательств, неуплата.

59 delivery- поставка.

60 demand-спрос, потребность.

61 demise- сдача недвижимости в аренду.

62 depletion-истощение (недр и угодий)

63 deposit- вклад, депозит, взнос.

64 develop- развивать (-ся).

65 difference-отклонение, разница.

66 dip-падение (например, цен).

67 discount-скидка.

68 dissave-расходовать сбережения.

69 dole -пособие по безработице.

70 earn- зарабатывать.

71 economist-экономист.

72 efficiency- экономическая эффективность

73 embargo - запрещение.

74 emission-эмиссия (выпуск в обращение денег).

75 emolument- компенсация.

76 exact- взыскивать, требовать.

77 exhibit-экспонат.

78 expansion-экспансия, расширения, рост.

79 expend- расходовать, затрачивать.

80 expenses-расходы, издержки.

81 explore-исследовать, изучать.

82 facility-удобства, льгота.

83 fail-становиться банкротам.

84 fair-ярмарка, выставка.

85 fall- падение понижение

86 fee-вознаграждение, гонорар, сбор

87 figure –цифра

88 finance – финансовое дело.

89 first –rate –первоклассный.

90 fix –взятка подкуп.

91 forgery –подделка (векселя или чека).

92 fraud – обман мошенничество.

93 fund –запас, резерв, фонд.

94 fuse-объединяться, сливаться, (о компаниях).

95 furnish – снабжать, поставлять.

96 gadget – техническая новинка.

97 gain- залог, заклад.

98 gain – прибыль, доходы.

99 gamble – рискованное предприятие.

100 go –ahead –прогресс (в работе).

101 go between –посредник.

102 goods –товары.

103 grade –степень, класс.

104 grant- грант, субсидия.

105 growth – рост, развитие.

106 guarantee –гарантия, залог.

107 haggle –торговаться.

108 handle – управлять, регулировать.

109 hold – владеть

110 illegal – незаконный.

111 immunity – льгота, освобождение.

112 impede – мешать, задерживать, (прогресс).

113 income –доход, прибыль.

114 increase – рост, прирост.

115 indemnify –возмещать.

116 industry –промышленность.

117 inflate –завышать (показатели),вздувать цены.

118 inflation – инфляция, обесценивания денег.

119 influence – влияние.

120 influx- приток, наплыв.

121 initial –начальный, исход

122 inject –вкладывать(например деньги в оборот).

123 injury-ущерб.

124 inquiry –справка, наведение справок, запрос.

125 insolvent – банкрот.

126 insurance –страхование.

127 invest –инвестировать, вкладывать.

128 issue –выпуск, эмиссия.

129 job – дело, работа.

130 joint –объединять.

131 keep –держать, хранить.

132 kind –род, сорт.

133 label- ярлык, этикетка.

134 ladour- труд.

135 lack – недостаток, нехватка.

136 law-закон.

137 layoff- приостановка (работы).

138 leakage – утечка денежных средств.

139 lease –аренда.

140 leasing- лизинг, долгосрочная аренда

141 ledger –бухгалтерская книга.

142 lend –ссуда, заем

143 let –сдача внаем.

144 level – уровень.

145 liability- пассив.

146 list – список, перечень

147 load –груз, грузить

148 locate –размещать, располагать.

149 loss –потеря, убыток, ущерб.

150 low –price –дешевый.

151 majority – большинство.

152 management – управление, руководить.

153 margin – предел, разница, остаток.

154 market – рынок.

155 matter –вопрос, предмет обсуждения.

156 measure- мера, показатель.

157 mercantile- коммерческий, торговый.

158 merchandiser-торговец, торговая фирма

159 mortgage –ипотека, залог.

160 mutual – взаимный.

161 need – нужна, надобность.

162 negotiate – вести переговоры.

163 net – нетто, чистый доход.

164 network- сеть.

165 notice – извещение.

166 obligation- обязательств.

167 official – госслужащий.

168 opinion- мнение.

169 option – выбор, право замены.

170 order – порядок, приказ

171 outcome –результат.

172 outfit – оборудование.

173 outlay – расходы.

174 outlet рынок сбыта.

175 outlook – перспектива.

176 output –выпуск, продукция.

177 owe –задолженности.

178 owner – собственник.

179 patent –патент, диплом.

180 pattern-образец, модель.

181 pay –плата, выплата.

182 penalty –штраф, неустойка.

183 percent – процент.

184 personnel –персонал.

185 plant –предприятие, завод.

186 policy – политика, курс.

187 possess –обладать, владеть.

188 preference – предпочтение.

189 prepay –уплачивать заранее.

190 price –цена.

191 project –проект, план.

192 purchase –покупка.

193 quality –качество.

194 quantity –количество.

195 queue – очередь

196 rebuff – отказ.

197 sale – продажа, сбыт.

198 strike – забастовка.

199 transfer – передача

200 wage –заработная плата.

Англо-русский коммерческий словарь – справочник/ сост. И.Г. Анохина – 1992- 432 стр

**7.** **Напишите сочинение (25 - 30 предложений) на тему**

At the Barber’s

Last year I went to London. It was a sightseeing trip, not business. London is a capital of youth fashion. So I decided to have a haircut there. I asked the reception at the hotel to make me an appointment for a haircut and set at the barber’s of the hotel.

When I come the barber asked me what I would like to do with my hair. I said I would like a haircut and shampoo. Then we discussed the haircut. I said I would like to have a short haircut. I would like to take much of top. And I wanted to trim back and sides. The barber asked me to lean back and began to wash my hair. He worked very accurately. I decided to have all the service they have at the barber’s. I also asked to shave. I wanted to have a manicure there. But I didn’t have an appointment. The manicurist was out till 12 o’clock. I asked to book an appointment. I really liked my haircut. The barber was a real professional. So I was very pleased and went sightseeing.